

كلمات

التعلم العالمي

من خلال الرأس، القلب واليد



فهرس المصطلحات معاً. عادل. عالمي

المحتوى

المقدمة..... ١

فصل ١: لاستغلال والتميز

نمط الحياة غير المستدامة والنموّ (الأخضر)..... ٣
التميز وتقاطع أشكال التميز..... ٥
العنف ضدّ النساء والأفراد الكوريون والكوريات..... ٦
الهروب وحماية اللاجئين..... ٧

فصل ٢: المناخ والعالمية

العولمة، الشمال والجنوب العالمي..... ٨
أزمة المناخ..... ٩
الاستعمار وما بعد الاستعمار..... ١٠

فصل ٣: "حياة جيدة للجميع"

أهداف التنمية المستدامة..... ١١
العدالة..... ١٢
الحياة الجيدة..... ١٤
التغيير الاجتماعي-البيئي..... ١٥

فصل ٤: وجهة نظر

ما بعد الهجرة..... ١٦
"بيبوك"..... ١٧
فلينتا * والنسوية..... ١٨
التمكين..... ١٩

فصل ٥: رعاية كل واحد للآخر

المشاركة السياسية..... ٢٠
الاتصال التنموي..... ٢١
العمل الرعائي..... ٢٢
الغذاء..... ٢٣
التضامن العالمي..... ٢٤

التعلم العالمي

نحن نعيش في عالم يشهد العديد من الأزمات خاصة أزمة المناخ التي تؤثر على جميع الناس، ولكن بشكل متفاوت. يمكن للأثرياء في الشمال العالمي الذين يساهمون بشكل كبير في التسبب بالأزمات حماية أنفسهم بشكل جيد. أما الفقراء والمحرومون وخاصة في الجنوب العالمي لا يساهمون إلا بشكل قليل في التسبب بالأزمات لا يمكنهم حماية أنفسهم. وهذا الأمر غير عادل.

يؤثر سلوك الدول والشعوب على الظروف المعيشية للآخرين والذين ربّما يعيشون بعيداً عنهم، هذا له علاقة بالتاريخ، حيث ما حدث في الماضي لا يزال يؤثر على توزيع السلطة، المال، الفرص، الصحة والحريات. حتى في منزلك وفي أنحاء العالم.

يهدف التعلم العالمي إلى فهم كل هذا بشكل أفضل. قبل كل شي يتعلق الأمر بتشكيل مّوحد وعادل للظروف المعيشية في جميع أنحاء العالم. كيف يمكننا تنظيم ذلك محلياً وعالمياً بطريقة تجعل الجميع يقدّمون ما بوسعهم لتحقيق ذلك؟ ماذا يمكننا أن نفعل لإيقاف أزمة المناخ؟

يتم استبعاد الكثير من الناس من المناقشات حول هذا الموضوع، بما في ذلك التعلم العالمي. يجتمع قليلاً من الناس للحديث عن الحلول التي تناسب الجميع بخبراتهم المتنوعة ووجهات نظرهم المختلفة. وهذا أمر غير عادل.



من المفترض أن يساعد فهرس المصطلحات الخاص بنا في الوصول إلى الهدف. حيث يغطي الفهرس العديد من المصطلحات التي تصف عيوب مجموعات من الناس وهو منشور بخمس لغات.

لقد حاولنا شرح المصطلحات بأبسط لغة ممكنة، كما تساعد الصور والرسوم على فهم المصطلحات بشكل أفضل، لأن التعلم العالمي يُفهم بشكل أفضل من خلال الرأس، القلب واليد، تماماً عندما يسير التفكير مع الشعور والسلوك معاً.

هذا الفهرس هو نتيجة مشروع تعاوني خاص بنا "معاً، عادل، التعلم العالمي، الرعاية والعمل في تحالفات ما بعد المهاجرين"

"Gemeinsam, Gerech, Global- Lernen, Sorgen und Handeln in postmigrantischen Allianzen"

بصفتنا شركاء في لايبزغ وبرلين مع وجهات نظر متنوعة وخلفيات ثقافية مختلفة نتعلم معاً ونشكل الأنشطة في 2021 و2022. هدفنا هو فهم بعضنا البعض بشكل أفضل وتعزيز تبادل الخبرات حول مواضيع التعلم العالمي.

نستخدم الأوصاف الشائعة في شرح فهرس المصطلحات لمخاطبة الأشخاص الذين لا يشعرون بأنهم مخاطبون.



نكتب الكلمات بخط مائل في حال ظهرت كمصطلح منفصل مع فهرس المصطلحات ونستفيد بشكل كبير من بعض المصادر ويتم تقصيرها على النحو التالي:

BtE-Glossar: Eine Welt Netz NRW / BtE-NRW:
Globales Lernen – Glossar in Leichter
Sprache: tinyurl.com/j7dsryx9

NdM-Glossar: Glossar für die Bericht-
erstattung in der
Einwanderungsgesellschaft:
tinyurl.com/5n6jx2bb

BpB-Glossar: Artikel, Lexika und Fakten der
Sektion “Kurz & Knapp” der Bundeszentrale
für politische Bildung: [www.bpb.de/kurz-
/knapp](http://www.bpb.de/kurz-
/knapp)

نود أن نشكر الأشخاص الذين شاركوا في التحرير والإنشاء
والترجمة والمراجعة والتنسيق:

Aliaa Almustafa, Christoph Sanders, Daniel
Grabic, Diana Neumerkel, Hiba Mahrouk,
Kefajat Hamidi, Lourdes Estigarribia, Mia
Smettan, Nora Peulen, Parwaneh Mirassan,
Ramla Abukar,
Sawsan Nassan,
Sulca Ariza,
Tulpar Ata Tik.



نمط الحياة غير المستدامة والنموّ (الأخضر)

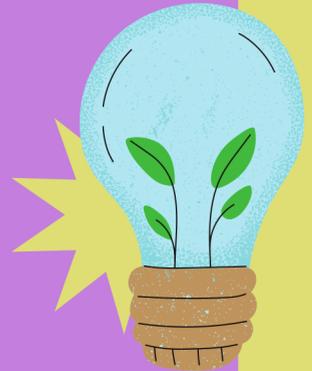
يصف نمط الحياة غير المستدام كيف يعيش الناس في الشمال العالمي وكيف ينتجون السلع وكيف يستهلكونها. انها تقوم على استغلال الإنسان والطبيعة خاصة في مناطق الجنوب العالمي. هذا يساهم بشكل كبير في أزمة المناخ وبالتالي فهي غير مستدامة. يرتبط ظهورها بالاستعمار لذلك يطلق عليها احياناً اسم (الامبريالية).

تحتاج أنماط الحياة غير المستدامة إلى نموّ اقتصادي وهذا يعني أن القيمة النقدية للسلع والخدمات المنتجة تزداد سنوياً مما يؤدي غالباً إلى مزيد من الاستغلال وتدمير الطبيعة.

غالباً يودّ الكثير من الناس أن يعيشوا , يستهلكوا المزيد. لذلك ينبغي أن يساعد النموّ الأخضر على ذلك ويهدف أيضاً إلى إيقاف أزمة المناخ وخلق المزيد من العدالة (يُنظر: أهداف التنمية المستدامة).

النموّ الأخضر: يعني أن الاقتصاد ينمو لأنّ المناطق الخضراء المفترضة في الاقتصاد تنمو. على سبيل المثال: التنقل الكهربائي، بهذه الطريقة ينبغي أن تظل طريقة الحياة مستدامة. هذا لم ينجح لأنه وقبل كل شيء لم تتغير علاقات القوة بين الناس بعضهم البعض وبينهم وبين الطبيعة. ان التكنولوجيا المتغيرة لا تكفي وحدها لحل المشكلات العالمية.

فصل 1: الاستغلال والتمييز
نمط الحياة غير المستدامة والنموّ (الأخضر)



التمييز وتقاطع أشكال التمييز

التمييز يعني أنّ الناس أو مجموعات من الناس هم محرومون، مرفوضون، مهاجّمون أو مصابون (مصدر مصطلحات BtE*)

تقاطع أشكال التمييز يعني أنّ عدّة أنواع من التمييز تحدث في وقت واحد. على سبيل المثال، تتعرض في الغالب النساء والأشخاص الكورييون (يُنظر: المصطلح التالي) من خلفيات مهاجرة بشكل خاص للتمييز. العنصرية هي أحد أشكال التمييز حيث تم اختراع العنصرية لجعل الناس يعتقدون أنهم مختلفون وذوو قيم متفاوتة. يقول علماء الوقت الحاضر. إنّ اختراع "الأعراق" خاطئ. لا توجد أعراق في نسل البشر، جميع الناس جيدون، قيّمون ومتساوون.

التمييز لا يحدث فقط عن قصد ووعي وإنّما أيضاً عن غير قصد ودون إدراك. التمييز موجود في جميع المجتمعات في العالم. يوجد الكثير من الأمثلة على ذلك، في قوانين تحديد الإقامة أو في فحوصات الشرطة. وأيضاً من خلال محدودية فرص الحصول على التعليم، العمل والصحة.

التمييز موجود في كلّ مكان حيث يعتقد الناس أنّ الآخرين أفضل أو أسوأ منهم أنفسهم.

فصل 1 : الاستغلال والتمييز التمييز وتقاطع أشكال التمييز



العنف ضدّ النساء والأفراد الكويريون والكوريات



يعتقد الكثير من الناس أنّ هناك نوعين فقط من الجنس البشري، الرجال والنساء. وأنهم يقعون في حبّ بعضهم البعض. لكن الكثير من الناس يشعرون بشكل مختلف. يقولون نحن كويريون "Queer" وهذه الكلمة تعني شتيمة باللغة الإنكليزية "شاذّ" "kwier". الآن لم تعد هذه الكلمة شتيمة باللغة الانكليزية، بل أصبحت تسمية ذاتية.

يتعرض أفراد مجتمع الكوير والنساء والفتيات في جميع أنحاء العالم للعنف بسبب طبيعتهم البشرية واحتياجاتهم الجنسية. من أشكال هذا العنف: العنف الجنسي، العنف المنزلي، البغاء القسري، الزواج القسري، العنف الالكتروني وتشويه الأعضاء التناسلية وحتى القتل بسبب نوع الجنس عند الولادة. في الغالب يكون الرجال هم الجناة. في المقابل يوجد مقاومة من المتضررين وغيرهم من الناس والذي يقود الى مزيد من الاهتمام واتخاذ الإجراءات ضد العنف.

مصادر إضافية:

www.frauen-gegen-gewalt.de/de-queer.html



الهروب وحماية اللاجئين

يَفِرُّ معظم الناس من أوطانهم لأنهم لا يشعرون بالأمان أو لأنهم يخافون على حياتهم ويمكن أن يكون ذلك لأسباب عديدة مثل الحروب أو الكوارث الطبيعية أو المجاعة. فيما يهرب آخرون نتيجة لأسباب سياسية على سبيل المثال إذا كانوا ينتمون إلى أقلية. الفتيات والنساء معرضون للخطر بشكل خاص (يُنظر: العنف ضدَّ النساء والأشخاص الكويريون)

يضطرُّ المزيد من الناس للفرار من منازلهم بسبب أزمة المناخ ونتائج أنماط الحياة غير المستدامة حيث يبحث معظمهم عن مأوى في مناطق أخرى من بلدانهم. يُطلق عليهم اسم النازحون داخلياً ويسعى آخرون للحصول على الحماية في بلدان مجاورة. قررت الأمم المتحدة في عام 1951 أنه في ظلِّ ظروف معيَّنة يجب على الدول حماية اللاجئين، ولكن دول مختلفة من أوروبا تشكك في هذا القرار مما يجعل اللاجئين في أوروبا محرومين من حق الحماية. في المقابل يوجد هناك تضامناً واسعاً في أنحاء العالم مع اللاجئين ويمكن بسهولة معالجة بعض أسباب الهروب مثل الجوع والفقر من خلال العدالة العالمية.

الهروب وحماية اللاجئين
فصل 1: الاستغلال والتمييز



العولمة، الشمال والجنوب العالمي

العولمة تعني أنّ الارتباطات بين البلدان والشعوب في تزايد وثيق وهذا ينطبق على جميع مجالات الحياة مثل الأعمال، السياسة والثقافة. أحد هذه الأمثلة على ذلك هو إنتاج السلع: يتم تصميم قميص في إيطاليا. يأتي القطن كمصدر له من مصر. يتم دباغة النسيج في الهند. يتم خياطة القميص في فيتنام ثمّ ربّما يُباع في ألمانيا.

تُغيّر العولمة الطريقة التي يعيش فيها الناس، كيف يعملون وماذا يستهلكون. حيث تتوفر المنتجات والتكنولوجيا لعدد كبير من الأشخاص في أنحاء العالم. هناك شعوب وبلدان تتميز بالسلطة والقوة عن غيرها حيث تُسمّى هذه بالشمال العالمي في حين أنّ الشعوب والبلدان التي لديها القليل من المزايا ولا تحصل على الكثير من القوة بالجنوب العالمي. غالباً ما يتم استغلال هذه الشعوب والبلدان من خلال تدمير الطبيعة هناك ودفع أجور ضعيفة للعاملين. يتم استهلاك السلع في الشمال العالمي التي تأتي موادها الخام من الجنوب وهذا هو أيضاً نتيجة للتاريخ (يُنظر: الاستعمار) الشمال والجنوب لا يعني فقط وضع الشعوب على الأرض أو التوزع الجغرافي وإنما يعني أيضاً مواقف الناس من حيث القوة والاقتصاد والسياسة.



أزمة المناخ

أزمة المناخ هي نتيجة الاحتباس الحراري وهي ناجمة عن تلوث الهواء، وبالتالي فإن أشعة الشمس ترفع حرارة الأرض وقشرتها بقوة أكبر. التلوث هو ما يسمى غازات الدفيئة (خاصة غاز ثاني أكسيد الكربون) التي يتم إنتاجها غالباً أثناء احتراق الفحم والغاز والنفط، بالإضافة إلى أن مصادر الطاقة غير المستدامة تنتج الغازات الدفيئة.

الاحتباس الحراري يتسبب في تغيير الطقس، ارتفاع منسوب مياه البحار، الفيضانات والجفاف، حرائق الغابات وهذا هو السبب في موت العديد من الحيوانات والنباتات، كما أن سلامة الناس وصحتهم مهددة. قبل كل شيء الفقراء وفلينتا* وخصوصاً في الجنوب العالمي هم الأكثر عرضة للتأثر على الرغم من أنهم يتسببون بشكل أقل في انبعاث الغازات الدفيئة.

كلما أصبح الجو أكثر دفئاً، كلما تغير الطقس بشكل أسرع وعلى نطاق أوسع. الخطر كبير حيث إننا لا نستطيع بالقدر الكافي إيقاف الاحتباس الحراري بحد أقصى 1,5 إلى 2 درجة مئوية أكثر دفئاً.

يتحمل الشمال العالمي مسؤولية أكبر عن أزمة المناخ، حيث بدأت الشعوب هنا تاريخياً في المساهمة في أزمة المناخ منذ سن مبكرة وخصوصاً الناس الأثرياء (يُنظر: العولمة: الاستعمار: العدالة).



الاستعمار وما بعد الاستعمار

يعني الاستعمار غزو البلدان الأخرى وإخضاع شعوبها، طردهم أو قتلهم. لقد فعلت الكثير من بلدان الشمال العالمي ذلك خاصة في الجنوب العالمي لعدة قرون، حيث إن معظم بلدان الجنوب العالمي لم تكن مستقلة بالكامل حتى عام 1960. إن للاستعمار علاقة وطيدة بالعنصرية (يُنظر: التمييز) والاستغلال وأنماط الحياة غير المستدامة.

ما بعد الاستعمار هو اتجاه في العلم وموقف من الناس، وهذا يعني أن الاستعمار لم ينته بعد، رغم استقلال المستعمرات حيث لا يزال الشمال العالمي يسيء استخدام السلطة ويستمر في الاستغلال الاقتصادي.

يعتبر متبني نظرية ما بعد الاستعمار أنّ الاستعمار موجود لأنّ شعوب القوى الاستعمارية تعتقد أنّها أفضل من أيّ شعب آخر (يُنظر: التمييز) ولكن لماذا وكيف يعتقد الناس ذلك؟ من أين يأتي هذا الاعتقاد، ومن أين لا يزال موجوداً حتى الوقت الحاضر؟

يجد ممثلو ما بعد الاستعمار أنه من المهم إلغاء تعلم طريقة التفكير هذه وإلا فإنّ الاستعمار بعواقبه الوخيمة لن يختفي تماماً.



أهداف التنمية المستدامة

"تشرح الأهداف كيف يمكن تحقيق المزيد من الاستدامة والعدالة في العالم. يجب أن تتمكن الأجيال القادمة من البشر أيضًا من العيش بشكل جيد في العالم. لا يجب تدمير العالم. قررت 193 دولة أعضاء في الأمم المتحدة معاً أهداف التنمية المستدامة. وهي في المجمل 17 هدفاً رئيساً مع العديد من الأهداف الفرعية. ينبغي تحقيق الأهداف بحلول عام 2030 " (فهرس المصطلحات (B+E)، وهي تنطبق على جميع البلدان.

منتقدو الأهداف يقولون: من الجيد أن تتم تسمية المشاكل، لكن لا أحد يقول شيئاً عن أسبابها. ما الذي أدى حقاً إلى أزمة المناخ والكثير من الظلم؟ وما الذي يتعين علينا فعله لتحقيق الأهداف؟ انتُقدت كلمة "التنمية" كذلك لأنها: تعني أيضاً أن الجميع يجب أن يعيشوا كما هو الحال في شمال الكرة الأرضية (يُنظر: ما بعد الاستعمار ونمط الحياة غير المستدامة).

رغم ذلك، فإن الأهداف مهمة. إذا كان هناك بلد أو شعب لا يفعل الكثير من أجل الطبيعة والناس، يمكننا أن نقول: هذه أهدافكم أيضاً، ويتوجب عليكم تغيير الكثير لتحقيق هذه الأهداف.



العدالة

العدالة مهمة للتعايش الجيد، فلا أحد يريد أن يُعامل بشكل غير عادل. لكن ماذا تعني كلمة "عدالة"؟ متى يتم توزيع إمكانيات وفرص الحياة الكريمة بشكل عادل؟ يمتلك البشر إجابات مختلفة لأن ذلك يعتمد على معارفهم وطريقة نشأتهم. لذلك يتنازع الكثيرون حول مفهوم العدالة.

مثال على ذلك هدف العدالة العالمية (يُنظر: أهداف التنمية المستدامة). يتعلق الأمر بتوزيع الظروف المعيشية الجيدة والفرص بشكل أكثر إنصافاً حول العالم. يتعلق الأمر بالقضاء على الجوع والفقر في العالم.

ومع ذلك، يعيش حوالي نصف سكان كوكبنا في فقر، يمتلكون مجتمعين ما يقارب أغنى عشرة أشخاص في العالم. سيكون من السهل القضاء على الجوع في العالم إذا توفرت الإرادة لذلك. إن المجتمعات في شمال الكرة الأرضية غير متكافئة وغير عادلة أبداً: في ألمانيا تتوزع الثروة بشكل غير متساوٍ للغاية: يمتلك أعلى 1 في المئة من السكان مجموع ما يملكه أفقر 75 في المئة من السكان من الثروة.

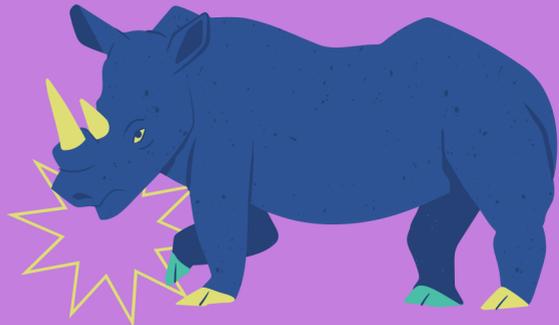


المثال الثاني هو العدالة المناخية. تؤثر أزمة المناخ على الناس بدرجات متفاوتة: تتمكن بلدان شمال الكرة الأرضية من حماية نفسها بشكل أفضل. لديهم قوة ومال أكثر من الجنوب العالمي (يُنظر: الاستعمار). ومع ذلك، نظرًا لنمط حياتهم غير المستدام، فإنهم يتحملون أيضًا مسؤولية أكبر عن أزمة المناخ. الأجيال القادمة عموماً هي أيضا الأكثر تأثراً، وهذا ليس عادلاً.

يرى المرء من خلال هذه الأمثلة ارتباط العديد من الأشياء مع بعضها، الثروة وأنماط الحياة في شمال الكرة الأرضية مع الحرمان في جنوب الكرة الأرضية؛ الماضي الاستعماري مع الظروف المعيشية الحالية في العالم؛ أنماط الحياة غير المستدامة والعنصرية مع أزمة المناخ.

لذلك لا يمكن فصل مسألة العدالة عن مسألة العيش المستدام (يُنظر: التغيير الاجتماعي — البيئي). يزداد عدد الناس الملتزمين في العدالة المناخية في جميع أنحاء العالم - وخاصة الشباب في المجتمع المدني والحركات الاجتماعية (يُنظر: التضامن).

مصادر إضافية: تقارير عدم المساواة الصادرة عن منظمة أوكسفام.



الحياة الجيدة

يشير مصطلح "بوين فيفير" في اللغة الإسبانية إلى مفهوم يحيل إلى معنى أعمق لـ "الحياة الجيدة". الهدف هو الانسجام في العيش بين كل الكائنات: الناس والحيوانات والطبيعة في مجتمع واتحاد جيد. لذلك هناك الكثير من الاختلافات في بيئة "بوين فيفير/ الحياة الجيدة": تعامل الطبيعة باحترام، مثل أي إنسان. في هذا السياق هناك ميل لرفض كلمات مثل "التطور" و"النمو"، لما تنطويان عليه من هيمنة واستغلال للطبيعة، الأمر الذي يعرقل العيش المشترك. يُعتقد في "بوين فيفير/ الحياة الجيدة" أن الناس لن يكونوا في وضع أفضل عندما يكون هدف المجتمع هو التطور والتنمية، وإنما على العكس، تسعى "بون فيفير/ الحياة الجيدة" إلى تعزيز السلوكيات وطرق التفكير التي تحقق التعايش السلمي والوثام.

للمزيد من التوضيح: لا تزال مجتمعات مختلفة من السكان الأصليين تعيش في عالمنا. في لغة شعب الكيتشوا في أمريكا الجنوبية يتحدثون عن Sumak Kawsay وهو يعني أيضاً "بوين فيفير/ الحياة الجيدة"، وفي لغة شعب الایمار Aymara. يرد بنفس المعنى مصطلح Suma Qamaña. وقد أدرج مصطلح "بوين فيفير/ الحياة الجيدة" في دستور إكوادور وبوليفيا. مما يدل على أن آراء الشعوب الأصلية باتت تؤخذ في عين الاعتبار أكثر (يُنظر: ما بعد الاستعمار). لكن تجدر الإشارة إلى أنه في الإكوادور وبوليفيا أيضاً، يسعى الكثير من الناس إلى الحصول على مزيد من السلع والخدمات (يُنظر: أنماط الحياة غير المستدامة)، وما تزال الأكوادور تواصل إنتاج النفط في الغابات المطيرة.

تعريف الصورة: الثياب ممكن أن تكون جزءاً من تمكين مجتمعات الشعوب الأصليين.



التغيير الاجتماعي- البيئي

حتى يتغير المجتمع، ينبغي أن يتجه نحو الاستدامة والعدالة. يعني الناس بذلك النمو الأخضر فقط أحياناً (يُنظر: نمط الحياة غير المستدامة)، لكن المشكلات يجب أن تحل في المقام الأول من خلال تقنيات أفضل، وذلك لا يحدث! أزمة المناخ كبيرة للغاية، ولا تستطيع التكنولوجيا والتقنيات وحدها تخليص الناس من الجوع والعطش والمرض.

لذلك يزداد عدد القائلين: إن التغيير الاجتماعي - البيئي يجب أن يشمل جميع مجالات الحياة - الاقتصاد والثقافة والسياسة. والأمر بتغيير أهداف مجتمعنا. بعيداً عن مفاهيم مثل "الأعلى، الأسرع، الأبعد" بعيداً عن "الاستهلاك المتزايد باستمرار" وبعيداً عن احتكار الثروة في يد قلة من الناس!

لنتساءل: ما الذي نحتاجه (حقاً) لحياة كريمة للجميع؟ ما الذي لا نحتاجه؟ كيف يمكننا الاعتناء ببعضنا بعضاً؟ ماذا يعني التضامن؟ وكيف نصل إليه؟ هذه الأسئلة يمكن أن تغير كل أفعالنا. نحن مقتنعون أنه إذا حدث ذلك، سيتحسن حال العديد من الأشخاص في جميع أنحاء العالم وهنا أيضاً. ومع ذلك، هذا لا يعني أن اقتصاد المجتمعات في الجنوب العالمي لا يمكن أن ينمو أيضاً عندما يكون ذلك ضرورياً لتلبية الاحتياجات الأساسية.



ما بعد الهجرة

ما بعد الهجرة مصطلح جديد، يدور حول حياة الناس "بعد هجرتهم"، إنهم أعضاء متساوون في المجتمع ويجب أن يشاركوا فيه مثل أي شخص آخر. كما لا يتوجب أن تكون هناك أية اختلافات في توزيع السلطة والمال والفرص. عندها فقط يمكن للجميع أن يعيشوا بأمان وبشكل جيد.

ما بعد الهجرة تعني ضرورة إدراك وفهم رغبات وخبرات جميع البشر، وأخذها في عين الاعتبار بالطريقة نفسها. لكن هذا ليس هو الحال اليوم. هناك معوقات كبيرة، كثير من الناس - بعضهم مهاجر وبعض الآخر لا - مستبعدون من المشاركة السياسية ولا يستطيعون المساهمة في تشكيل المجتمع. يحتاج الناس الوصول إلى السياسة، القيادة، الإعلام، الاقتصاد.. الخ.

يتعلق الأمر أيضًا بحقيقة أن تصورات الحياة المتنوعة تندفق إلى أفكارنا حول مجتمعنا، أي: ماذا نخب أنفسنا والآخرين حول من نحن ومن نريد أن نكون؟ لهذا تأثير على كيفية تصرفنا تجاه البلدان والشعوب الأخرى في العالم.

السؤال الكبير هو:

كيف نريد ذلك وكيف

يمكننا العيش

معًا بشكل جيد في

مجتمع متنوع؟



"بيبوك"

PoC * Bi هو اختصار باللغة الإنجليزية وتوصيف ذاتي.

يرمز الحرف **B** إلى الناس ذوي البشرة السوداء والذين عايشوا خبرات عنصرية.

ويشير حرف **i** إلى السكان الأصليين وتشير إلى الذين تم استعمارهم (يُنظر: ما بعد الاستعمار).

PoC تعني "الشخص/ الأشخاص الملونين". إنه تصنيف ذاتي من قبل أشخاص لا يُنظر إليهم على أنهم بيض. وهم لا يُعرّفون أنفسهم بهذه الطريقة أيضًا. ناس يعانون من العنصرية. الأسود والأبيض مصطلحات سياسية. يتعلق الأمر بعلاقات وموازين القوة.

* ترمز النجمة إلى الأشخاص الذين يعانون العنصرية، لكنهم يشعرون أن مصطلح BiPoC لا يمثلهم. التسميات الذاتية مهمة لأنها تُقرر وتُختار من قبل أصحابها، هذا ما يسمى التعزيز/ الدعم (يُنظر: التمكين). إذا تمت مخاطبة الأشخاص والتعامل معهم بطريقة لا يرغبونها، يتسبب ذلك غالباً بالإساءة والإقصاء والتهميش (يُنظر: التمييز).

تعتمد الصياغة جزئياً على: فهرس المصطلحات NdM وفهرس المصطلحات BtE.



"بيبوك"
فصل ٤:

وجهة

نظر



فلينتا* والنسوية

مصطلح فلينتا هو اختصار لمجموعة كلمات تعني:
F = النساء

L = المثليات، النساء اللواتي يجذبن جنسياً إلى النساء.

I = الخنثى: الأشخاص الذين تتميز أجسادهم بصفات ذكورية وأثوية منذ الولادة.

N = لا ثنائي: الأشخاص الذين يعرفون أنفسهم بهويات وأطياف جنسية غير الذكور أو الإناث.

T = الأشخاص العابرين جنسياً - الأشخاص الذين لا تتطابق هويتهم الجنسية مع جنسهم المسجل.

A = اللاجنسيين. الأفراد الذين يعتبرون أنفسهم بدون جنس.

* النجمة: تشير إلى أي شخص لديه هوية جنسية لا تغطيها FLINTA.

غالبًا ما يكون أفراد مجتمع FLINTA * محرومين ويعانون من الأذى، غالبًا نتيجة التمييز بسبب العنصرية ضدهم. هم أكثر تأثرًا في جميع أنحاء العالم بالفقر والعنف وعواقب أزمة المناخ (يُنظر: العنف ضد النساء والأشخاص الكويريين).

هناك الكثير من الناس حول العالم يريدون تغيير ذلك، يتحدثون معًا ويكافحون سويًا من أجل حقوق FLINTA * و حياة جيدة للجميع. غالبًا ما يسمى "النسوية"

مصادر إضافية:

tinyurl.com/5n8vkkjm

فصل ٤: وجهة نظر فلينتا * والنسوية



التمكين

التمكين كلمة إنجليزية. تعني "اجعل نفسك قويًا"، وتعني أيضًا "تقوية بعضنا بعضاً في المجموعة" (يُنظر: التضامن). يمكن أن تكون تقوية داخلية / تعزيز نفسي: مثلاً أن يصبح الناس أكثر ثقة بأنفسهم، لكن للتقوية / الدعم / التعزيز، تأثير خارجي أيضاً في المجتمع. التمكين ضروري في مكان فيه ظلم. يمكن النضال سوياً بشكل أفضل معاً، على سبيل المثال ضد التمييز أو من أجل الحقوق الخاصة (يُنظر: المشاركة السياسية). وبالتالي فإن الهدف من التمكين هو أن يصبح الأفراد أو الجماعات أقوى ضد الظلم. عندئذ يمكنهم تحمل مسؤولية حق تقرير مصيرهم. غالباً ما يتم الحديث عن "الدعم من أجل مساعدة الذات". عندما يكون الناس أكثر قدرة على الدفاع عن احتياجاتهم، تظهر عادة الحركات الاجتماعية، وهذا ما يسمى المجموعات التي تريد تغيير المجتمع. يرتبط التمكين والحركات الاجتماعية ارتباطاً وثيقاً. لكن الحركات الاجتماعية لها أهداف مختلفة: بعضها يهدف إلى المزيد من العدالة والحياة الكريمة للجميع - والبعض الآخر لا يريد ذلك.

التمكين
فصل ٤ : وجهة نظر



المشاركة السياسية

- بوليس: كلمة يونانية قديمة تعني "مدينة". اليوم
Politik: السياسة هي كل ما يتعلق بتشكيل التعايش
في المجتمع. المشاركة تعني أن يتمكن الناس أو
المجموعات من المشاركة في صنع القرار. تدور المشاركة
السياسية حول المساهمة في القرار السياسي. للقيام
بذلك، يتعين على الناس تبادل الأفكار وشرح كيف
يريدون العيش معًا. يمكن أن يحدث هذا في الشارع أو
في النادي أو على الإنترنت. توجد المشاركة السياسية
غالباً في مجموعات من الناس الذين لديهم هدف
مشترك، يمكنهم بذلك التأثير في السياسة بشكل أفضل
مما لو كانوا بمفردهم.

هناك أنواع عديدة من المشاركة السياسية، على سبيل
المثال الانتخابات: يصوت الناس لمرشحات ومرشحين أو
أحزاب. أو: المشاركة في المظاهرات والمبادرات أو من
خلال العرائض على الإنترنت.

هناك أيضا العصيان المدني، غالباً ما يقوم به أشخاص
مقتنعين بأن أشكال المشاركة الأخرى لا تجدي نفعاً؛
"يتم تجاهل مشاركتنا رغم أهميتها للجميع". العصيان
المدني ممنوع، على سبيل المثال احتلال منجم ليغنيت
(الفحم البني)، من وجهة نظر ناشطين بيئيين هذا يدمر
البيئة. العنف السياسي ممنوع أيضا، يتم مهاجمة الناس
والتعرض لهم أو تدمير الأشياء.



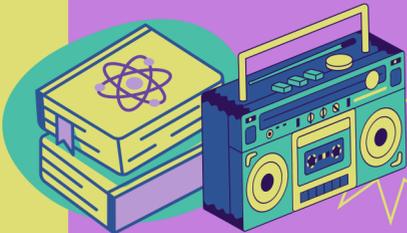
الاتصال التنموي

الاتصال التنموي فكرة مستمدة من العلم، وتعني "التواصل بهدف محدد" ألا وهو دائماً تغيير المجتمع. اعتاد العلماء والعالمات على النظر في المقام الأول إلى التقنيات التي يتواصل بها المرء. على سبيل المثال، كيف ساهم التلفزيون والراديو في لفت الانتباه إلى التغييرات المحتملة، واليوم ينظرون أكثر إلى ما يفكر به الناس أنفسهم، وما يقولونه ويريدونه بشأن تغيير المجتمع.

لذا فإن التواصل التنموي يتعلق بمجموعات من الأفراد يتحدثون ويكتشفون من هم، وماهي مساعيهم، وكيف يريدون تحقيق أهدافهم. وعندما يعرفون ذلك، يمكنهم أيضاً مساعدة أنفسهم بشكل أفضل لتحقيق أهدافهم (يُنظر: التمكين)، بذلك يمكنهم التأثير على المجتمع في جميع المجالات (يُنظر: المشاركة السياسية): السياسة والاقتصاد والثقافة.

مصادر إضافية:

- (2019 Casanova & Obregon): دليل حول استراتيجيات الاتصال من أجل التنمية والتغيير الاجتماعي.
- حميدي وميلكي موغلش (2021): التواصل من أجل التغيير الاجتماعي. في: الصحافة. 66، 565-588.



العمل الرعائي

عندما يعتني الناس بأشخاص آخرين، فهم يقومون بأعمال الرعاية. وهذا يشمل التنظيف والطبخ والعناية وأشياء أخرى. يتم تنفيذ هذا العمل بشكل أساسي بواسطة أفراد فلينتيا (يُنظر: فلينتيا FLINTA *) في جميع أنحاء العالم، وهم غالبًا ما يتقاضون رواتب منخفضة أو لا يحصلون على رواتب على الإطلاق. كما أن جهودهم غالبًا ما تكون غير مرئية، ومُقدَّرة بأقل من قيمتها الحقيقية. الأمر الذي لا ينبغي أن يكون كذلك، فالعمل الرعائي مهم جدًا، وبدونه لا توجد حياة كريمة للجميع. أظهرت أزمة كورونا أن كل الناس بحاجة لأطباء وطبيبات جيدين وأدوية ولقاحات، وهي ما يحصل عليه الأثرياء بسهولة حيث تتم معاملتهم بشكل أسرع وأفضل من الأشخاص المحرومين، لكن هذا غير عادل، فالصحة الجيدة يجب ألا تعتمد على الجنس أو حالة الهجرة أو المال.

عمل الرعاية هي كل ما يعزز الحياة أو يمنع تدميرها. لذلك يجب أن ينال الاهتمام في مجتمعاتنا - وليس المال والنمو الاقتصادي. لذلك فإن تقدير أعمال الرعاية جزء مهم من التغيير الاجتماعي والبيئي.

مصادر إضافية:

- <https://konzeptwerk-neue-oekonomie.org/themen/arbeit/>
- <https://www.damigra.de/themen/gesundheits/>



الغذاء

للإنسان حق في الغذاء. لكن يعاني تقريباً واحد من كل عشر أشخاص في أنحاء العالم من الجوع. من الأسباب الكامنة وراء ذلك الفقر مثلاً والحروب، أزمة المناخ. العلاقات الاقتصادية غير العادلة بين الشمال والجنوب هي أيضاً أحد الأسباب.

يتم إنتاج غذاء وفير/ يستهلك الكثير من الأرض والمياه، لكنه في المقابل يطعم القليل من الناس. المثال الأهم هو اللحم، تحتاج الحيوانات إلى الكثير من أراضي المراعي أو علف الحيوانات. وما لا ينتبه إليه الناس أن لهذا السبب فإن تقليل تناول اللحم ومنتجات الألبان مهم جداً لأن هذا التقليل من الاستهلاك يساهم بشكل جيد في التقليل من أزمة المناخ.

وتجدر الإشارة إلى أنه لا يتم إنتاج الغذاء الخاطئ فقط، وإنما طريقة إنتاج الغذاء هي أيضاً مشكلة. فالآلات الكبيرة والمبيدات تدمر الطبيعة، ولا شيء آخر يمكن أن ينمو ويعيش في ذلك المكان.

تعتبر الزراعة الصغيرة أكثر بيئية وهي تحمي الطبيعة. وإلى جانب أنها تساعد في مكافحة الفقر والجوع، تخلق علاقة وثيقة وأكثر احتراماً مع الطبيعة والأرض. هذا ليس بجديد في العديد من الثقافات. لكن غالباً لا يُسمح للناس بأن يقرروا مصيرهم بأنفسهم، وما الذي يريدون أن ينموه وكيف ينمو (يُنظر: ما بعد الاستعمار).

مصدر إضافي:

www.boell.de/de/fleischatlas

الغذاء
فصل ٥ : رعاية كل واحد للآخر



التضامن العالمي

يأتي مصطلح التضامن من الكلمة اللاتينية "Solidus" التي تعني "راسخ، مُحكم، قاطع، يقين..". يمكن أن يتعامل البشر بتضامن، أي أن يساعدوا بعضهم بعضاً. هذا ما يفعله الناس عندما يشعرون أنهم (بشكل يقيني) ينتمون إلى بعضهم ويسعون إلى تحقيق شيء ما معاً. الفكرة الأساسية للتضامن هي: أن كل إنسان معرض للخطر، وكل إنسان يحتاج للآخرين.

مثال: يدعم الناس الأفراد المحرومين/ الذين يعانون الفقر والتهمةيش- مثلاً أفراد الفلنتا (FLINTA*) قد يشاركون في مظاهرة يوم 8 آذار/ مارس كجزء من النضال في اليوم العالمي للمرأة ويوم المرأة. هذه طريقة لإظهار تضامنهم مع النساء وبقية أطياف الفلنتا.

يوجد تضامن في مجموعات صغيرة (دعم الجيران وأفراد الحي)، وتضامن لجميع الأفراد في الدولة (مدارس ومستشفيات مجانية).

التضامن العالمي يعني التفاهم والنضال من أجل معاملة الجميع بإنصاف. عندها فقط سيتوقف الناس عن استغلال الإنسان والطبيعة، لا سيما في جنوب الكرة الأرضية.



المحتوى

تحرير:

Christoph Sanders, Kefajat Hamidi, Lourdes Estigarribia und Sawsan Nassan

Daniel Grabic : **تحرير النسخ:**

ترجمة:

Aliaa Almustafa, Christoph Sanders, Hiba Mahrouk
Lourdes Estigarribia, Nora Peulen, Sawsan Naasan,
Ramla Abukar, Sulca Ariza und Tulpar Ata

تنسيق:

Sulca Ariza und Christoph Sanders
Parwaneh Mirassan : **فن الجرافيك:**

تم إنشاء وتحرير فهرس المصطلحات " التعلّم العالمي " كجزء من المشروع التعاوني "معاً، عادل، الرعاية و التعلّم العالمي، العمل في تحالفات مابعد الهجرة".



UNIVERSITÄT
LEIPZIG

Forschungszentrum Entwicklungskommunikation –
Communication for Social Change



Entwicklungspolitisches
Netzwerk Sachsen e.V.



konzeptwerk
neue ökonomie



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung

دعم وتمويل الالتزام
العالمي من قبل:

دعم وتمويل مستمر من قبل:



Heidehof
Stiftung

Gefördert durch:

**Brot
für die Welt**

mit Mitteln des
Kirchlichen
Entwicklungsdienstes

دعم وتمويل من قبل:
"الخبز للعالم" مع مساهمة
خدمة تطوير الكنيسة

